



**SECOND APPROPRIATION ACT
2005-2006**

(Assented to December 19, 2005)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums not appearing in parenthesis in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2006;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$789,443,000 provided for in the *First Appropriation Act 2005-06*, from and out of the Yukon Consolidated Revenue Fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$40,732,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2006, as set forth in Schedule A of this Act, and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parenthesis after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (current spending authority) to \$822,456,000.

**LOI D'AFFECTATION N°2
POUR L'EXERCICE 2005-2006**

(sanctionnée le 19 décembre 2005)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de douze mois se terminant le 31 mars 2006,

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 789 443 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2005-2006*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 40 732 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de douze mois se terminant le 31 mars 2006 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le total net voté (autorisation pour les dépenses courantes) à 822 456 000 \$.

2 Not included in the sum of \$822,456,000 referred to in Schedule A and subsection 1(2) is the sum of \$680,000 representing the foregone income from non-interest bearing compensating balances held on deposit with the Government's banker for purposes of paying for the banking services provided to the government by the bank.

3 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Une somme de 680 000 \$, représentant le revenu prévu des soldes ne portant pas intérêt déposés chez le banquier du gouvernement afin de payer les services bancaires rendus au gouvernement par la banque, s'ajoute à la somme de 822 456 000 \$ figurant à l'annexe A et au paragraphe 1(2).

3 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

SCHEDULE A

\$(Dollars in 000's)

		Sums Required	Sums This Required	Not This	Total Voted (Current spending authority)
	<u>Voted to Date</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Appropriation</u>		
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	4,053	0	0	4,053
24	Elections Office	210	66	0	276
23	Office of the Ombudsman	417	9	0	426
02	Executive Council Office	18,990	0	(717)	18,273
51	Community Services	50,169	144	0	50,313
07	Economic Development	6,569	133	0	6,702
03	Education	105,464	875	0	106,339
53	Energy, Mines and Resources	37,018	634	0	37,652
52	Environment	19,703	507	0	20,210
12	Finance	5,219	0	0	5,219
15	Health and Social Services	170,346	7,911	0	178,257
55	Highways and Public Works	75,515	750	0	76,265
08	Justice	38,156	1,342	0	39,498
10	Public Service Commission	18,106	4,060	0	22,166
54	Tourism and Culture	14,150	1,067	0	15,217
11	Women's Directorate	810	72	0	882
22	Yukon Development Corporation	one dollar	0	0	one dollar
18	Yukon Housing Corporation	12,768	0	(600)	12,168
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Amortization	360	0	0	360
20	Loan Capital	5,000	0	0	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	583,023	17,570	(1,317)	599,276
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	40	0	0	40
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	14	0	0	14
02	Executive Council Office	1,205	0	(380)	825
51	Community Services	53,937	3,814	0	57,751
07	Economic Development	9,369	2,709	0	12,078
03	Education	19,940	1,966	0	21,906
53	Energy, Mines and Resources	5,558	1,224	0	6,782
52	Environment	3,435	174	0	3,609
12	Finance	303	0	0	303
15	Health and Social Services	15,804	0	(2,820)	12,984
55	Highways and Public Works	72,071	11,709	0	83,780
08	Justice	1,406	779	0	2,185
10	Public Service Commission	52	0	0	52
54	Tourism and Culture	5,041	781	0	5,822
11	Women's Directorate	4	6	0	10
18	Yukon Housing Corporation	18,236	0	(3,202)	15,034
	Subtotal Capital	206,420	23,162	(6,402)	223,180
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	789,443	40,732	(7,719)	822,456

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

	<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	<u>Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)</u>	
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	4 053	0	0	4 053
24	Bureau des élections	210	66	0	276
23	Bureau de l'ombudsman	417	9	0	426
02	Conseil exécutif	18 990	0	(717)	18 273
51	Services aux collectivités	50 169	144	0	50 313
07	Développement économique	6 569	133	0	6 702
03	Éducation	105 464	875	0	106 339
53	Énergie, Mines et Ressources	37 018	634	0	37 652
52	Environnement	19 703	507	0	20 210
12	Finances	5 219	0	0	5 219
15	Santé et Affaires sociales	170 346	7 911	0	178 257
55	Voirie et Travaux publics	75 515	750	0	76 265
08	Justice	38 156	1 342	0	39 498
10	Commission de la fonction publique	18 106	4 060	0	22 166
54	Tourisme et Culture	14 150	1 067	0	15 217
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	810	72	0	882
22	Société de développement du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
18	Société d'habitation du Yukon	12 768	0	(600)	12 168
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Amortissement du capital emprunté	360	0	0	360
20	Capital emprunté	5 000	0	0	5 000
	<u>Total partiel : fonctionnement et entretien</u>	583 023	17 570	(1 317)	599 276

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	40	0	0	40
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	14	0	0	14
02	Conseil exécutif	1 205	0	(380)	825
51	Services aux collectivités	53 937	3 814	0	57 751
07	Développement économique	9 369	2 709	0	12 078
03	Éducation	19 940	1 966	0	21 906
53	Énergie, Mines et Ressources	5 558	1 224	0	6 782
52	Environnement	3 435	174	0	3 609
12	Finances	303	0	0	303
15	Santé et Affaires sociales	15 804	0	(2 820)	12 984
55	Voirie et Travaux publics	72 071	11 709	0	83 780

ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	
<u>Crédits votés relatifs au capital (suite)</u>					
08	Justice	1 406	779	0	2 185
10	Commission de la fonction publique	52	0	0	52
54	Tourisme et Culture	5 041	781	0	5 822
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	4	6	0	10
18	Société d'habitation du Yukon	18 236	0	(3 202)	15 034
	<u>Total partiel : capital</u>	<u>206 420</u>	<u>23 162</u>	<u>(6 402)</u>	<u>223 180</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u>789 443</u>	<u>40 732</u>	<u>(7 719)</u>	<u>822 456</u>

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON